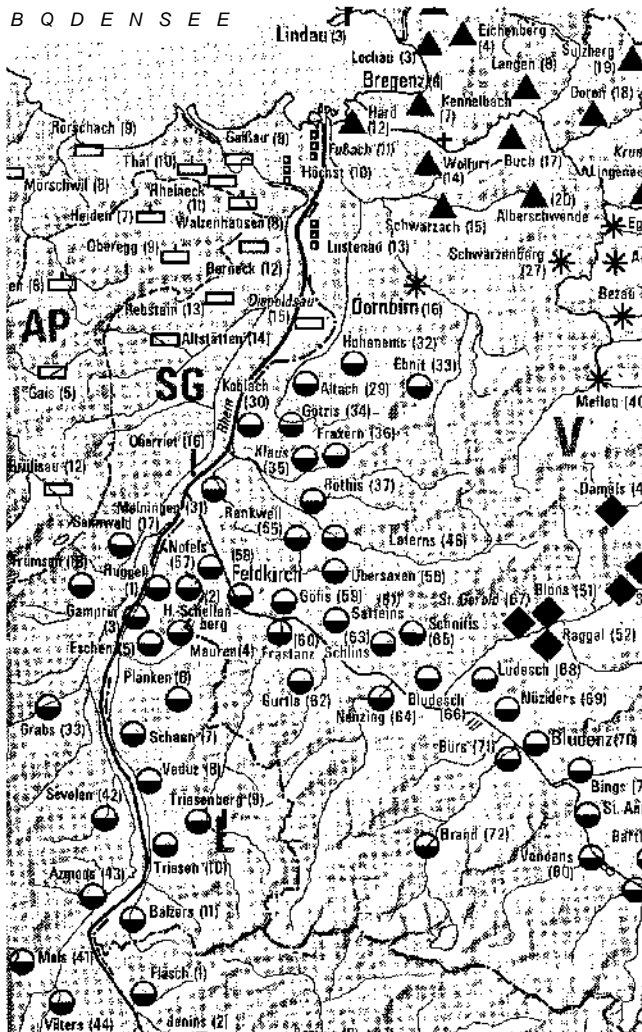


Grenzüberschreitende Sprachgeographie



Rückstände beim Buttereinsieden

1. Romanische Bezeichnungen

- *Plane*
- Q *Pole*
- 1 *Nidel*
- A *Wälzlet, in W Wälzlete*

2. Deutsche Bezeichnungen

- \$K *Bramschmalz*
- *Gsig*
- D *Schaum*
- | *Sieden, in W Siedere*
- 1 *Siegere (W14)*
- ||
- 1
- ix *Streichele (W1, 2)*
- | *Tui&ete (W 2, 6)*
- ^f *Trosen*
- cn *Trüenzig*
- nb *Tröena*
- ' *Das Wort ist suggeriert*
- o *Wort fehlt*
- + *Wort nicht gefragt*
- |j *Hinweis auf die Legende*

Eugen Gabriel zum 60. Geburtstag

Inhalt

Hubert Klausmann	Vorwort	7
Arno Ruoff	Eugen Gabriel und der Vorarlberger Sprachatlas	9
Ulrike Längle	Der Birnbaum als Herrgott	14
Gerhard W. Baur	Der Schoppernauter Bauer, Schriftsteller und Sozialreformer Franz Michael Felder als Erforscher und Sammler der Bregenzer Mundart	16
Werner Bauer	Das „Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich“ und der bairisch-alemannische Sprachraum in Westtirol	25
Rudolf Trüb	Vorarlberger - Schweizer Wortschatz	33
Manfred Renn	Alemannisch im Rückzug	46
Hubert Klausmann und Thomas Krefeld	Sprachliche Indizien einer spätantik-mittelalterlichen Siedlungskontinuität im Allgäu	55
G. A. Plangg	Einige Ortsnamen im Bezirk Bludenz um 1600	72
Peter Dalcher	Kinder als Gewährsleute	77
Günther Merkle	Die Drucklegung des VALTS	84
Hubert Klausmann	Publikationsliste Prof. Dr. Eugen Gabriel	88

Die Verfasser und deren Anschriften:

Dr. Werner Bauer, Österr. Akademie der Wissenschaften, Postgasse 7, Stiege 2, A-1010 Wien - Dr. Gerhard W. Baur, Deutsches Seminar 1, Albert-Ludwig-Universität-Freiburg, Postfach, D-79085 Freiburg - Prof. Dr. Peter Dalcher, Guggitalring 8, CH-6300 Zug - Dr. Hubert Klausmann, Peutingenstraße 15, D-73479 Ellwangen - Prof. Dr. Thomas Krefeld, Wolfgang-Krämer-Straße 6, D-82131 Gauting - Dr. Ulrike Längle, Felder-Archiv, Kirchstraße 28, A-6901 Bregenz - Günther Merkle, Orell Füssli Kartographie AG, Dietzingerstraße 3, CH-8036 Zürich - Univ.-Prof. Dr. G. A. Plangg, Institut für Romanistik, Universität Innsbruck, Innrain 52, A-6020 Innsbruck - Dr. Manfred Renn, Neudeckerstraße 13, D-86199 Augsburg - Dr. Arno Ruoff, Tübinger Arbeitsstelle, Römerstraße 27, D-72149 Wolfenhausen - Dr. Dr. hc Rudolf Trüb, Trichtenhauser Straße 27, CH-8125 Zollikerberg